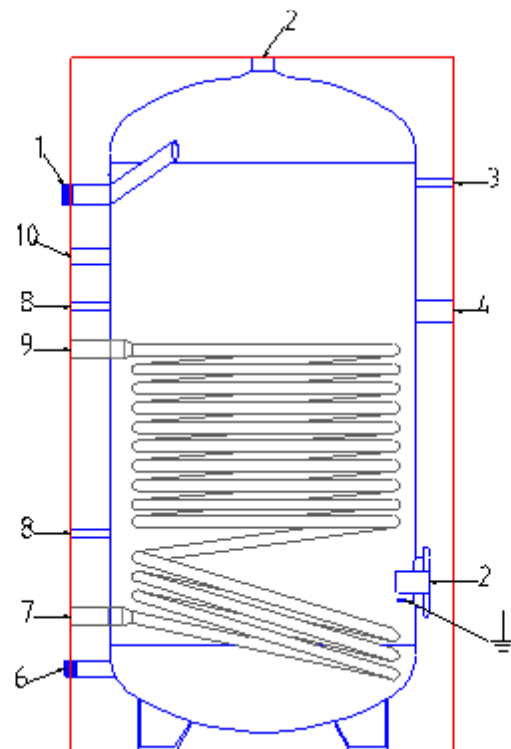


**UB SC**  
**1000-2000**  
**UB DC**  
**800-1000-1500-2000**

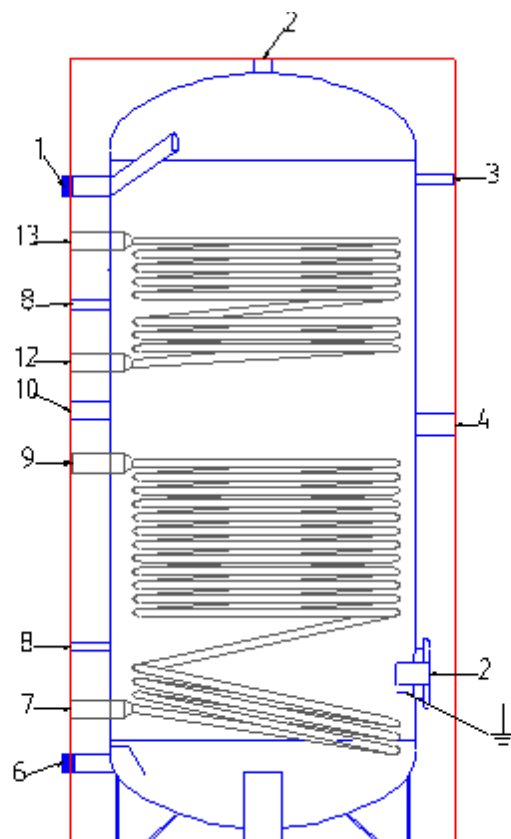


**MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE**  
**INSTRUCTION FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE**

## UB 1000 SC – UB 2000 SC



## UB 800 DC – UB 1000 DC UB 1500 DC – UB 2000 DC



| N° | N° TIPO DI ATTACCO / CONNECTOR TYPE                   | MODELLO / MODEL                                          |                                        |
|----|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|    |                                                       | UB 800 DC<br>UB 1000 SC<br>UB 1000 DC                    | UB 1500 DC<br>UB 2000 SC<br>UB 2000 DC |
| 1  | Mandata acqua calda / Domestic hot water inlet        | 1" 1/4<br>tronchetto/manifold/<br>Stutzen/filletage male | 1"1/2                                  |
| 2  | Anodo / Anode                                         | 1" 1/2                                                   | 1" 1/2                                 |
| 3  | Termometro - Sonda / Thermometer - Feeler             | 1/2"                                                     | 1/2"                                   |
| 4  | Resistenza elettrica / Electric heater                | 1" 1/2                                                   | 1" 1/2                                 |
| 6  | Entrata acqua fredda / Cold water inlet               | 1" 1/4<br>tronchetto/manifold/<br>Stutzen/filletage male | 1" 1/2                                 |
| 7  | Ritorno serpentino / Water exchanger outlet           | 1" 1/4                                                   | 1" 1/4                                 |
| 8  | Sonda / Feeler / Fühler / Sonde                       | 1/2"                                                     | 1/2"                                   |
| 9  | Mandata serpentino / Water exchanger inlet            | 1" 1/4                                                   | 1" 1/4                                 |
| 10 | Ricircolo / Re-circulation                            | 1"                                                       | 1"                                     |
| 11 | Mandata acqua calda / Domestic hot water inlet        | —                                                        | —                                      |
| 12 | Ritorno serpentino superiore / upper pipe coil outlet | 1"1/4                                                    | 1"1/4                                  |
| 13 | Mandata serpentino superiore / upper pipe coil inlet  | 1"1/4                                                    | 1"1/4                                  |

| Modello                                              |                   | UB 800 DC           | UB 1000 SC - DC     | UB 1500 DC          | UB 2000 SC - DC     |
|------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Isolamento                                           |                   | poliuretano morbido | poliuretano morbido | poliuretano morbido | poliuretano morbido |
| Spessore isolamento                                  | mm                | 100                 | 100                 | 100                 | 100                 |
| Perdite di energia                                   | kWh/24h (DT=40°C) | 2,74                | 3,01                | 3,89                | 4,77                |
| Coefficiente di dispersione termica                  | W/K               | 2,85                | 3,15                | 4,09                | 4,97                |
| Superficie di scambio                                | m2 sup.           | 1,6                 | 1,6                 | 1,8                 | 2,8                 |
|                                                      | m2 inf.           | 2,7                 | 3,0                 | 3,4                 | 4,6                 |
| Potenza<br>T primario 80°C- T ACS 10/45 °C           | kW sup.           | 40                  | 40                  | 47                  | 73                  |
|                                                      | kW inf.           | 68                  | 75                  | 88                  | 120                 |
| Contenuto acqua serpentino                           | lt sup.           | 9,3                 | 9,3                 | 10,4                | 16,9                |
|                                                      | lt inf.           | 15,2                | 17,5                | 19,5                | 28,1                |
| Portata nominale serpentino                          | m3/h sup.         | 1,7                 | 1,7                 | 2,0                 | 3,1                 |
|                                                      | m3/h inf.         | 2,9                 | 3,2                 | 3,8                 | 5,2                 |
| Resa continua ACS<br>T primario 80°C- T ACS 10/45 °C | lt/h sup.         | 1000                | 1000                | 1200                | 1800                |
|                                                      | lt/h inf.         | 1700                | 1800                | 2200                | 2900                |
| Perdite di carico alla portata nominale              | mbar sup.         | 52                  | 52                  | 80                  | 233                 |
|                                                      | mbar inf.         | 236                 | 329                 | 499                 | 1019                |
| Coefficiente di resa NL (DIN4708)                    | -                 | 27                  | 35                  | 45                  | 60                  |

***Questa operazione deve essere fatta solo ed esclusivamente da personale qualificato, pena la decadenza della garanzia.***

- Fare attenzione a non danneggiare il prodotto durante il trasporto.
- Non lasciare il bollitore per lungo tempo in un luogo esposto direttamente ai raggi del sole.
- Non usare attrezzi che possano stringere troppo lungo il diametro la superficie del bollitore.
- Proteggere opportunamente i raccordi filettati di ingresso/uscita durante il trasporto.
- Non installare il bollitore su superfici umide o bagnate.
- E' consigliabile l'installazione del bollitore il più vicino possibile alla caldaia, in ogni caso è importante coibentare i tubi di collegamento.
- Una valvola di sicurezza del valore di 8 bar deve essere installata all'ingresso acqua fredda del bollitore per proteggere il prodotto contro le pressioni troppo elevate.
- Se il bollitore è installato in una zona in cui la pressione dell'acqua di rete è elevata (mediamente più di 6,5 bar), allora è necessario interporre un regolatore della pressione dell'acqua sull'ingresso acqua di rete tarato ad un livello Massimo di 4,5 bar.
- Nel caso in cui la durezza dell'acqua in rete sia eccessiva (20°F), installare (a monte del bollitore) un apparecchio anticalcare correttamente regolato.
- Nel caso in cui si riscontrino impurità nell'acqua della rete, installare un adeguato filtro assicurandosi che i circolatori abbiano portata e prevalenza sufficienti.
- Interporre gli appositi giunti dielettrici tra le tubazioni di impianto e il bollitore.
- Evitare l'impiego di raccorderia in ghisa e/o acciaio non passivato.
- Per ottenere la massima efficienza dal bollitore è necessario installarlo secondo lo schema rappresentato di seguito. La capacità del bollitore deve essere scelta tenendo conto della potenziale richiesta di acqua calda.
- Nei modelli a doppia serpentina i collettori solari dovrebbero essere collegati alla serpentina inferiore, e, l'eventuale caldaia per l'integrazione, dovrebbe essere collegata alla serpentina superiore.
- BAXI SpA non si assume responsabilità per eventuali problemi o malfunzionamenti se il bollitore risulta danneggiato per movimentazione o viene montato in un luogo inappropriato.

#### ***Messa in servizio (riempimento)***

- Verificare che la pressione della rete di distribuzione idrica cui si intende allacciare l'apparecchiatura non superi 4,5 bar. In caso contrario interporre un riduttore di pressione sulla mandata.
- Verificare che il pH dell'acqua sia compreso tra 6,5 e 7,5. In caso contrario interporre una pompa dosatrice per la correzione del pH.
- Prestare particolare attenzione alla temperatura dell'acqua presente all'interno del bollitore la quale non deve superare i 95 °C.
- Prestare particolare attenzione alla pressione di esercizio dei scambiatori di calore fissi pari a max 10 bar, bollitori vetrificati per utilizzo sanitario max 10 bar (vedi tabella a pag. 6).
- Prevedere l'installazione di un vaso di espansione con volume pari al 4% della capacità nominale di ogni circuito cui va collegato il bollitore (circuito solare, sanitario, primario).
- Installare sul bollitore le valvole di sicurezza e di non ritorno previste per tale tipologia di impianto.

What follows is determinant for the warranty validity.

1. The installation must:
  - Be executed by a qualified installer.
  - Be provided, where necessary, with a pressure water reducing in entrance.
  - Be provided with a safety valve according to the technical datas of the boiler.
  - Be provided with an expansion vessel (see the measuring board of the expansion vessel) proportioned to the boiler's dimensions (it's advised to size the expansion vessel by a thermal technician).
2. Before starting, you are invited to check the tightening of the hydraulic plug, apply torque 20 Nm..
3. The temperature of the boiler inside must always be under 95°C.
4. Each year an internal cleaning must be done.
5. In order to avoid corrosion, the anodes must be inspected after each 12 months. However, where the water is particularly aggressive, the inspections must be done each 6 months. If the anode is consumed, it must be replaced.
6. The Langelier Index, measured at the operating temperature, must range from "0" to "+0,4".

**Circuito di ricircolo:**

La linea per il circuito di ricircolo è usata per fare in modo che, l'acqua riscaldata nel bollitore, sia subito disponibile calda al momento dell'apertura di un rubinetto della rete domestica. L'utilizzo di questa possibilità è preferibile quando la distanza tra il luogo dove è posizionato il bollitore e i servizi domestici dotati di rubinetto di acqua calda, sono molto lontani. Quando è installata la linea di ricircolo, l'utilizzatore non deve attendere a lungo per l'arrivo dell'acqua calda al punto di prelievo. La pompa, utilizzata nel circuito di ricircolo per tenere in circolazione l'acqua calda lungo la rete domestica, deve essere omologata per usi igienico/sanitari. La linea di ricircolo deve essere predisposta seguendo lo schema di installazione.

**Pulizia del bollitore:**

E' consigliabile far pulire internamente il bollitore periodicamente (ogni 12 mesi) da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Le dimensioni del portello di ispezione per la pulizia sono in accordo con gli standard europei EN.

Dal primo utilizzo del bollitore, dopo un certo tempo (dipendente dalla presenza di calcio nell'acqua) lo scambiatore a serpentina potrebbe ricoprirsi di uno strato di calcare. A causa di questo, lo scambio di calore potrebbe essere penalizzato e il rendimento del bollitore potrebbe scendere. Per questo motivo è consigliabile far pulire lo scambiatore a serpentina periodicamente (mediamente ogni 2 anni) utilizzando il portello di ispezione.

Verificare inoltre l'assenza di perdite dalle guarnizioni e dai collegamenti ogni 6 mesi.

Nel caso in cui si noti la presenza di ossido di ferro nell'acqua sanitaria prelevata, interpellare subito l'installatore.

**ATTENZIONE:** si consiglia di fare eseguire queste operazioni solo ad un centro assistenza autorizzato. Nell'eseguire la pulizia bisogna prestare molta attenzione per non danneggiare la superficie interna di acciaio vetroporcellanato e lo scambiatore a serpentina.

**Anodo:**

**IMPORTANTE:** controllare con frequenza l'usura dell'anodo di magnesio e sostituirlo immediatamente quando il suo stato lo renda necessario. Il deterioramento del serbatoio per non aver sostituito l'anodo consumato (e pertanto inoperante) con uno nuovo può comportare la **PERDITA DELLA GARANZIA** del fabbricante.

Indipendentemente dal controllo visivo dell'usura, sostituire l'anodo di magnesio se, nello svitare il tappo situato sulla parte superiore del bollitore, si osserva che esce acqua dal foro.

Per sostituire l'anodo, procedere come segue:

– Chiudere i rubinetti d'entrata e d'uscita dell'acqua sanitaria al serbatoio o, in mancanza, svuotare il serbatoio.

– Svitare prima il tappo, quindi l'anodo.

– Sostituire l'anodo consumato con uno nuovo e rimontare il tutto realizzando all'inversa le operazioni appena descritte, quindi aprire i rubinetti o riempire d'acqua il serbatoio.

**Sonde di temperatura**

Le sonde sono utilizzate per rilevare la temperatura del bollitore in diversi punti nel caso servisse per sistemi di controllo come valvole a tre vie, pompe e altre apparecchiature idrauliche il cui comportamento, nel progetto di un impianto, possa essere determinato dal valore di temperatura.

Le sonde di temperatura sono posizionate in appositi pozzetti posizionati a particolari altezze per tener conto della distribuzione di calore nel bollitore BAXI.

| RICERCA MALFUNZIONAMENTI                                           |                                                                                                                     |                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| MALFUNZIONAMENTO                                                   | MOTIVO                                                                                                              | SOLUZIONE                                                                                    |
| Il bollitore non fornisce sufficiente acqua calda                  | La capacità del bollitore potrebbe essere insufficiente, rispetto alla richiesta di acqua calda degli utilizzatori. | Aumentare la capacità del bollitore.                                                         |
|                                                                    | Ci potrebbe essere un problema nel circuito idraulico connesso al bollitore.                                        | Far controllare il circuito idraulico da un Centro Assistenza Tecnica autorizzato.           |
|                                                                    | Lo scambiatore a serpentina potrebbe essere ricoperto di calcare.                                                   | Eseguire la pulizia del tubo dello scambiatore a serpentina.                                 |
| Perdita acqua dalla valvola di sicurezza in ingresso acqua fredda. | La pressione di rete potrebbe essere superiore a 7 bar.                                                             | Installare un regolatore di pressione sull'ingresso della rete di acqua fredda.              |
|                                                                    | La valvola di sicurezza potrebbe essere sporca internamente.                                                        | Pulire la valvola di sicurezza e installare un filtro in ingresso alla rete di acqua fredda. |

**I DIMENSIONAMENTO VASO D'ESPANSIONE:**

Negli impianti con anelli di ricircolo sanitari, si deve considerare anche il volume d'acqua presente nelle tubature. Il dimensionamento dei vasi di espansione deve essere a cura di un installatore o progettista abilitato.

**ENG DIMENSIONING OF THE EXPANSION TANK:**

In equipments with sanitary re-circulation rings the volume of the water in the pipes is to be taken into account.

| Tipo<br>Type<br>Typ<br>Typ | Dim. min. vaso esp.<br>Min. size exp. vessel<br>Min. Größe Ausgleichsgefaess<br>Taille min. vase d'exp.<br>lt | Dim. max. vaso esp.<br>Max. size exp. vessel<br>Max. Größe Ausgleichsgefaess<br>Taille max. vase d'exp.<br>lt |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 800                        | 50                                                                                                            | 80                                                                                                            |
| 1000                       | 50                                                                                                            | 100                                                                                                           |
| 1500                       | 80                                                                                                            | 140                                                                                                           |
| 2000                       | 100                                                                                                           | 200                                                                                                           |

**PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO DEL SANITARIO  
MAXIMUM WORKING PRESSURE**

10 bar

**PRESSIONE MASSIMA DI ESERCIZIO DELLO SCAMBIATORE  
MAXIMUM WORKING PRESSURE HEAT EXCHANGER**

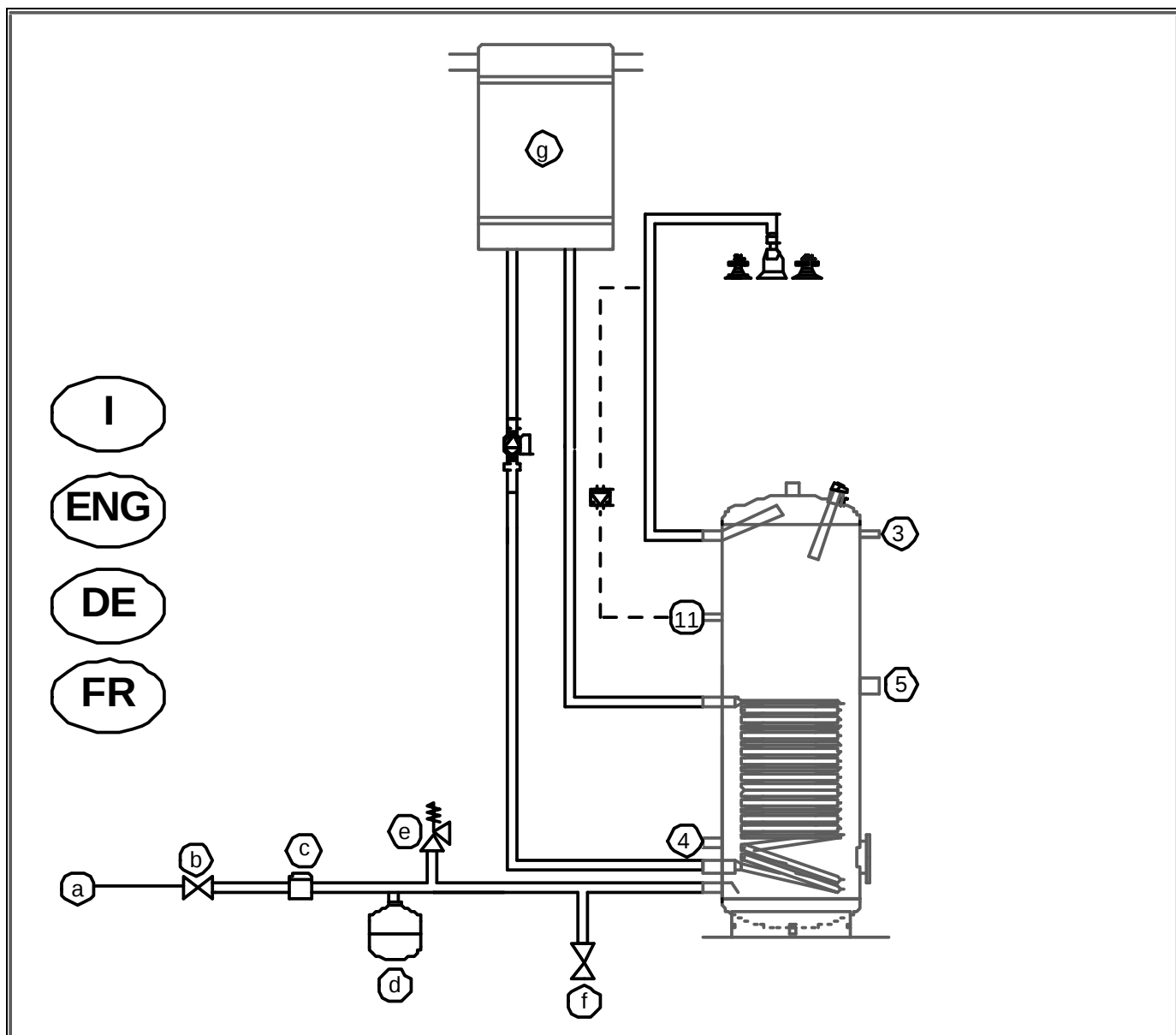
6 bar

I serbatoi rispettano i requisiti fondamentali della Direttiva Europea 97/23/CE (P.E.D.) relativa alle attrezzature a pressione, in accordo all' art. 3.3, e come tali sono esentati dalla marcatura "CE".

The tanks are produced according to the basic EEC Directives 97/23/CE (P.E.D.) for the pressure equipments, as in the art. 3.3; they are free from "CE" mark.

Die Speicher werden nach den 97/23/CE (P.E.D.) Europäische Druckgeräte Richtlinien hergestellt, gemäss Artikel 3.3; deshalb sind sie frei von "CE" Kennzeichnung.

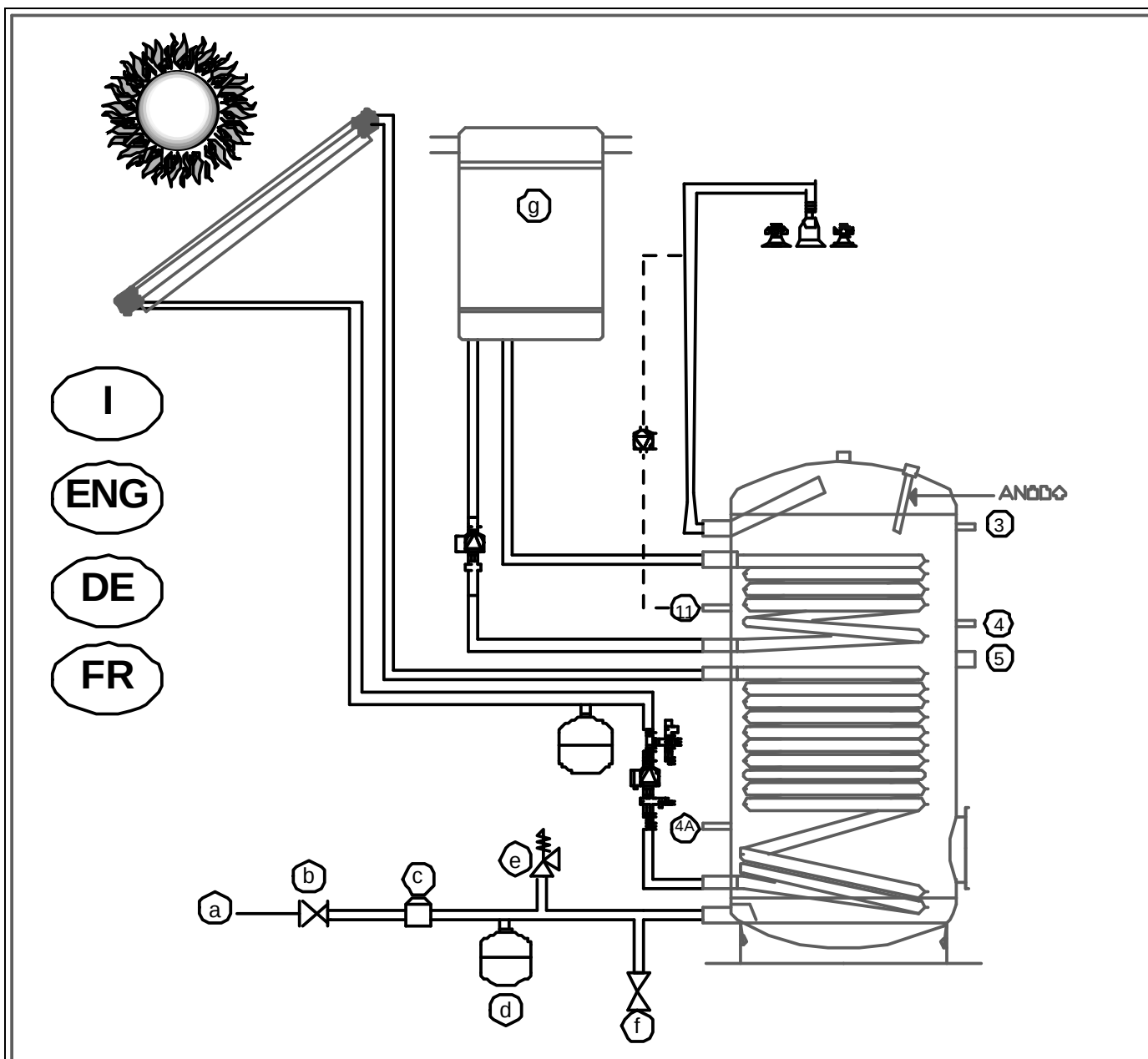
Les ballons sont produit selon les exigences fondamentales de la directive européenne 97/23/CE (P.E.D.) pour les équipements a pression, en accordance a l' article 3.3 et pourtant ils ne sont pas obligé au marquage "CE".



- a) Acquedotto / Aqueduct / Wasserwerk / Aqueduc  
 b) Valvola di ritegno / Check valve / Rückschlagventil / Clapet de non retour  
 c) Riduttore di pressione / Pressure reduction / Druckminderer / Réducteur de pression  
 d) Vaso d'espansione / Expansion tank / Ausdehnungsgefäß / Vase d'expansion  
 e) Valvola di sicurezza / Safety valve / Sicherheitsventil / Soupape de sûreté  
 f) Rubinetto per scarico / Drain cock / Ablasshahn / Robinet de vidange  
 g) Caldaia / Boiler / Kessel / Chaudière

Esempio di collegamento  
 condensazione o tradizionale  
 Example of connection  
 or traditional  
 Beispiel von Verbindung  
 oder traditionelle  
 Exemple de connexion  
 condensation ou normal

schema d'impianto con caldaia  
 equipment scheme with condensing boiler  
 Anlageschema mit Kondensationskessel  
 schéma d'installation avec chaudière de



- a) Acquedotto / Aqueduct / Wasserwerk / Aqueduc
- b) Valvola di ritegno / Check valve / Rückschlagventil / Clapet de non retour
- c) Riduttore di pressione / Pressure reduction / Druckminderer / Réducteur de pression
- d) Vaso d'espansione / Expansion tank / Ausdehnungsgefäß / Vase d'expansion
- e) Valvola di sicurezza / Safety valve / Sicherheitsventil / Soupape de sûreté
- f) Rubinetto per scarico / Drain cock / Ablasshahn / Robinet de vidange
- g) Caldaia / Boiler / Kessel / Chaudière

Esempio di collegamento  
condensazione o tradizionale e pannelli solari.

Example of connection  
or traditional and solar panels.

Beispiel von Verbindung  
oder traditionelle und Solarkollektoren.

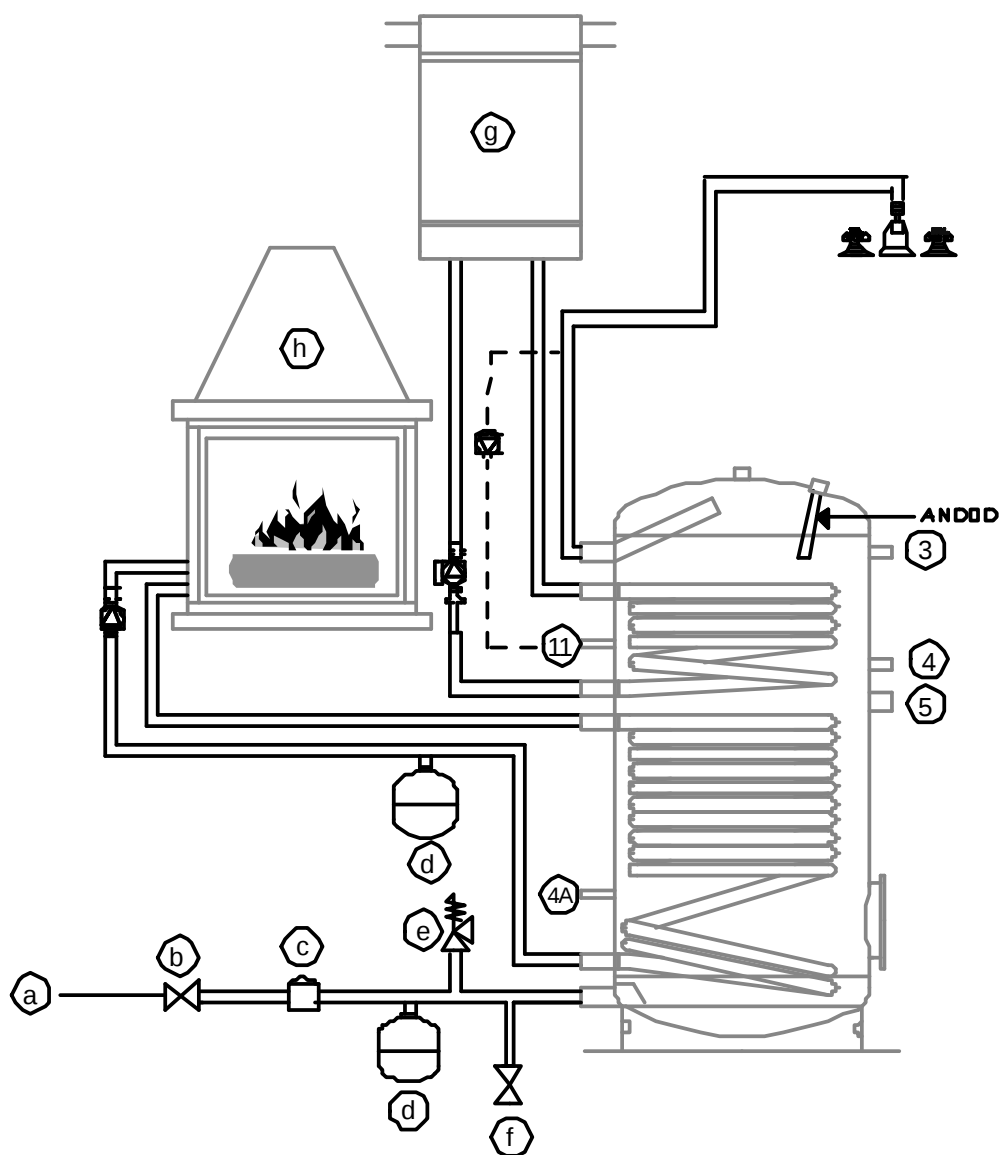
Exemple de connexion  
ou normal et capteurs solaires.

Schema d'impianto con caldaia  
equipement scheme with condensing boiler

Anlageschema mit Kondensationskessel

schéma d'installation avec chaudière de

I  
ENG  
DE  
FR



- a) Acquedotto / Aqueduct / Wasserwerk / Aqueduc
- b) Valvola di ritegno / Check valve / Rückschlagventil / Clapet de non retour
- c) Riduttore di pressione / Pressure reduction / Druckminderer / Réducteur de pression
- d) Vaso d'espansione / Expansion tank / Ausdehnungsgefäß / Vase d'expansion
- e) Valvola di sicurezza / Safety valve / Sicherheitsventil / Soupape de sûreté
- f) Rubinetto per scarico / Drain cock / Ablasshahn / Robinet de vidange
- g) Caldaia / Boiler / Kessel / Chaudière
- h) Termocamino / Thermo fireplace / Thermokamin / thermo-cheminée

Esempio di collegamento  
condensazione o tradizionale e termocamino

Example of connection  
or traditional and thermo fireplace  
Beispiel von Verbindung  
oder traditionelle und Thermokamin

Exemple de connexion  
condensation ou normal et thermo-cheminée

Schema d'impianto con caldaia

equipment scheme with condensing boiler

Anlageschema mit Kondensationskessel

schéma d'installation avec chaudière de

## I CONDIZIONI DI GARANZIA

La presente garanzia rilasciata da BAXI S.p.A. riguarda i difetti di conformità non derivanti dall'imperfetta installazione e decorre dalla data di messa in servizio del bollitore.

Si specifica che tale garanzia è aggiuntiva a quella prevista dal D.L.vo 02/02/2002 n°24, che pure riguarda i difetti di conformità presenti al momento della consegna del bene e che decorre dalla data di acquisto del prodotto, così come indicato dall'art. 1519 septies lettera A.

Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte e spedito dall'utente o dal Centro di Assistenza alla BAXI S.p.A. . Qualora l'utente non fosse in grado di esibire il certificato di garanzia corredato di ricevuta o documento fiscale equivalente comprovante l'acquisto, la garanzia si intende decaduta.

Se il personale tecnico autorizzato riscontrerà, nell'ambito di un intervento tecnico, che la data di messa in servizio non è stata indicata nel certificato di garanzia o che questa non corrisponde alla realtà (cosa che si desume dai dati caratteristici del bollitore o da altri elementi) ovvero che la data non corrisponde a quella apposta sulla parte a disposizione della BAXI S.p.A., la garanzia si considererà scaduta.

La garanzia copre 60 mesi tutte le parti componenti il bollitore .

Non sono coperti da garanzia:

1. Danni dovuti ad errata installazione del bollitore o vizi originati da insufficienza o inadeguatezza di impianto elettrico, idraulico, avarie dovute ad incrostazioni di calcare o di sporcizia presente nell'impianto, oppure derivanti da condizioni ambientali, climatiche o di altra natura, oppure più in generale dovute ad installazioni del boiler non conformi alle norme vigenti;
2. Avarie causate da trascuratezza, negligenza nella manutenzione, manomissione, incapacità d'uso o riparazioni effettuate da personale non abilitato.;
3. Corrosione o rotture provocate da: correnti vaganti, condense, aggressività dell'acqua, trattamenti disincrostanti effettuati non correttamente, gelo, mancanza d'acqua, incrostazioni dovute a depositi di fanghi o di calcare, acidità, surriscaldamento;
4. Eventuali danni al prodotto se non sono state rispettate le indicazioni fornite nel manuale di istruzioni fornito a corredo del bollitore;
5. Danni da trasporto eseguito da terzi;
6. Utilizzo di parti di ricambio non originali.
7. Aggravio dei danni causato dall'ulteriore utilizzo dell'apparecchio da parte dell'utente una volta che si è manifestato il difetto.

Non rientra, inoltre negli interventi coperti da garanzia, la normale manutenzione d'uso, quale ad esempio la sostituzione dell'anodo di magnesio che deve essere eseguita ogni 2 anni, e la cui usura verificata almeno ogni 6 mesi..

La presente garanzia è valida nei confronti dell'acquirente originario.

Durante il periodo di garanzia BAXI S.p.A. si impegna a sostituire o riparare gratuitamente quelle parti componenti che risultino viziate da originale difetto di materiale o di lavorazione. Nel caso di difetti di conformità esistenti al momento della consegna del bene, BAXI SpA si impegna, a scelta dell'utente, a riparare il bollitore o a sostituirlo senza spese, salvo che il rimedio richiesto sia oggettivamente impossibile o eccessivamente oneroso rispetto all'altro, ex art. 1519 quater.

Trascorsi i 24 mesi dalla data di acquisto BAXI S.p.A. si impegna per ulteriori 3 anni a sostituire il prodotto, qualora la stessa caldaia, rivestita di vero smalto porcellanato fuso su acciaio, risultasse forata. In questo caso BAXI S.p.A. riconosce la sola pura sostituzione del bollitore.

Nel caso di sostituzione del bollitore, regolarmente autorizzata da un Centro di Assistenza, la garanzia non è cumulabile e quindi, in caso di sostituzione o riparazione, vale sempre la garanzia del primo bollitore.

Nel caso la messa in servizio avvenga 5 anni dopo la data di fabbricazione, rilevabile dalla matricola del collettore, BAXI SpA si riserva il diritto insindacabile di verificare lo stato di conservazione e la funzionalità, ripristinandoli a pagamento prima di rilasciare la garanzia o di non rilasciarla senza l'effettuazione del ripristino.

L'elenco contenente gli indirizzi ed i numeri telefonici dei Centri Assistenza autorizzati **BAXI S.p.A.** è disponibile:

- contattando il nostro SERVIZIO CLIENTI allo 0424/517.800 (\*);
- consultando il sito internet [www.baxi.it](http://www.baxi.it) alla sezione Servizio Clienti.

Le parti avariate sostituite in garanzia, restano proprietà della BAXI S.p.A. .

BAXI S.p.A. non risponde di eventuali danni, diretti o indiretti causati a persone o cose da difetti del bollitore conseguenti alla forzata sospensione nell'uso dello stesso.

Per qualsiasi controversia è competente il Foro di Bassano del Grappa.

| DATA | FIRMA OPERATORE |
|------|-----------------|
|      |                 |

**Stamp and signature of installer**  
**Timbre et signature de l'installateur**

# BAXI S.p.A.

11